

STAGE DES ENSEIGNANTS D'ARABE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

(Ile de France)

23 et 24 mars 2016

PROGRAMME



mercredi 23 mars 2015

9h30 - 12h

**INALCO, Auditorium (Rez-de-chaussée),
65, rue des Grands moulins 75013 Paris**

« Parlers arabes du Maghreb »

9h45 : Accueil

10h00-12h :

- **Transmission et pratiques de l'arabe maghrébin en France, au-delà des évidences.**
Alexandrine Barontini (Maître de conférences - INALCO)
- **Parlers arabes de Libye : situation linguistique et état de la recherche.**
Christophe Pereira (Maître de conférences - INALCO)

12h : Visite de l'INALCO (pour les enseignants qui le souhaitent)

PAUSE DEJEUNER



15h -18h

**INALCO, Auditorium (Rez-de-chaussée),
65, rue des Grands moulins 75013 Paris**

14h45 : Accueil

15h : Mot d'ouverture par Madame Marie-Caroline Saglio Yatzimirsky,
Vice- présidente du Conseil scientifique

« Du Roman au Cinéma »

Table ronde

Modératrice : Prof. Ghada Abdelbary

(Attachée culturelle de l'ambassade d'Egypte)

- **La représentation de la ruelle dans les romans et les scénarios de Naguib Mahfouz**
May Telmissany (Ecrivaine, Critique de cinéma, Professeur - Université d'Ottawa)
- **La représentation de la femme dans les films adaptés des romans d'Ihsan Abdul Kodous et Latifa al-Zayyat**
Khaled Al-Khamissi (Ecrivain, réalisateur et journaliste)
- **Egypte : adaptations cinématographiques marquantes**
Faten Chakroun (Maître de conférences – INALCO)
- **Les imaginaires de l'émigration dans le cinéma égyptien**
Delphine Pagès El-karoui (Maitre de conférences – INALCO)

jeudi 24 mars 2015

9h30 - 12h

INALCO, Auditorium (Rez-de-chaussée),

65, rue des Grands moulins 75013 Paris

9h30 : Accueil

9h45-11h15 :

- Les enjeux culturels des nouveaux programmes de langues vivantes, cycles 2, 3, 4.
Sophie Tardy (Inspectrice générale d'arabe)
- Présentation d'outils récents pour l'enseignement de la langue arabe
Michel Neyreneuf (IA-IPR arabe)
- Un exemple de mise en œuvre : les cinémas arabes dans l'enseignement de la langue
Ali Mouhoub (IA-IPR arabe)

11h15-12h :

- un MOOC pour enseigner les langues vivantes :
« Kit de contact en langues orientales »
Luc DEHEUVELS (Professeur - INALCO)

PAUSE DEJEUNER



15h -18h

La littérature entre deux genres : écriture romanesque et scénario

**Bureau culturel, Ambassade d’Egypte, 56, avenue d’Iéna,
75016 Paris**

Table ronde

Modérateur : Sobhi Boustani (Professeur – INALCO)

- Pourquoi ce nombre limité de films tirés d'œuvres littéraires par rapport à celui d'il y a un demi-siècle
Khaled Al-Khamissi (Ecrivain, réalisateur et journaliste)
- Hugo, Dumas, Zola : Egyptianisation du roman français au cinéma
May Telmissany (Ecrivaine, Professeur – Université d'Ottawa)
- Au commencement était le verbe : le cinéma égyptien par la littérature
Salah Hashem (Journaliste et Critique de cinéma)



Organisation CERMOM et contact : Sobhi Boustani et Luc Dehevels